

## Installationsanleitung

DE

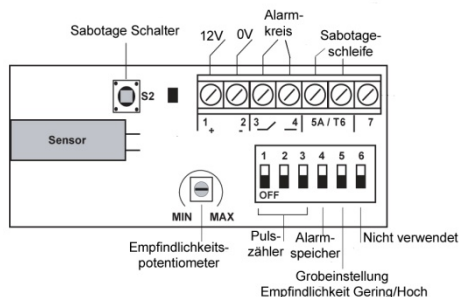
### Einführung:

Der Shockgard ist ein elektronischer Erschütterungssensor zur Einbruchsicherung von Fenstern, Türen, Türrahmen und Wänden bei wirksamem Schutz vor Falschalarmen. Das Gerät ist einer 2 Stufen Empfindlichkeitsreglung, LED Anzeige, LED Alarm Speicher und automatischer Rücksetzung des Alarmrelais-Ausgangs ausgestattet.

### Anschlussdetails:

Das Gerät sollte über ein 6-adriges Standard-Alarmkabel mit der Alarmzentrale verbunden werden. Der Shockgard verfügt über folgende Anschlüsse:

- 12V** Positiver Anschluss zum 12V Ausgang der Alarmzentrale
- 0V** Negativer Anschluss zum 0V Ausgang der Alarmzentrale
- 3 4** NC Alarmkontakte mit 10 Ohm Widerstand in Serie
- 5A / T6** NC Sabotagekontakt zur Verbindung mit der Sabotagezone der Alarmzentrale
- 7** Anschluss für Alarmspeicher



### Einstellungen:

- Puls-Mode: im Alarmfall leuchtet kurz die LED.
- Test: Die LED zeigt die Funktionsfähigkeit bei der Empfindlichkeitseinstellung an
- Empfindlichkeitseinstellung: DIP 5 auf „on“ bedeutet hohe Empfindlichkeit, „off“ niedriger Empfindlichkeit. Zusätzliche Fein-Regulierung mit Potentiometer möglich.
- Stabiler-Mode: 12V an Klemme 7 → wurde ein Alarm ausgelöst bleibt LED aus. Durch wegnehmen der 12V (unscharf) wird der Alarm mit blinkender LED angezeigt. Memory wird durch wiederanlegen der 12V zurückgesetzt.
- Erste in Serie im Stabiler-Mode: Wenn 12V über einen 47k Widerstand an Terminal (4) angeschlossen sind
- Stabiler-Mode mit 6 Adern: DIP 4 auf „on“.
- Puls Zählung:
  - Puls =2: DIP 1 on , 2+3 off
  - Puls =4: DIP 2 on , 1+3 off
  - Puls =6: DIP 3 on , 1+2 off
  - Puls = off: DIP 1+2+3 off

### Installationsanmerkung:

- 1) Abdeckung entfernen, Platine entnehmen und sicher verwahren.
- 2) Mit der Grundplatte können die Befestigungspunkte markiert werden.
- 3) Falls nötig 2 Bohrungen für die Befestigungsschrauben anbringen.
- 4) Grundplatte mit beiliegenden 2 Schrauben befestigen.
- 5) Leiterplatte wieder einsetzen.
- 6) Beiliegende Tülle über das Kabel streifen.
- 7) Gerät Verdrahten nach Abb.1.
- 8) Entsprechende Gehäusedurchführung für Tülle ausschneiden.
- 9) Einstellung der gewünschten Empfindlichkeit.
- 10) Gehäuse anbringen.

### Spezifikation:

Betriebsspannung: 9V -16V DC, Stromaufnahme-Ruhe: 9mA bei12V / Alarm 10mA bei12V / LED An 16mA bei12V, Alarmphase (Relais): 1 Sekunde (min.), Betriebstemperatur:-20°C bis +60°C, relative Luftfeuchtigkeit: 0% -90%

### Entsorgung:

Geräte die so gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler bzw. entsorgen Sie die Produkte über die kommunale Sammelstelle für Elektroschrott.



## Installation Instruction

UK

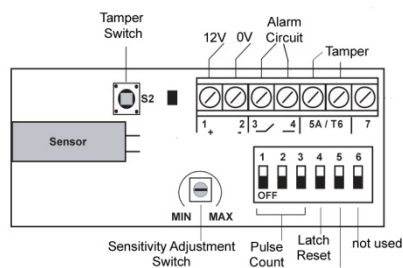
### Introduction:

The Shockgard is an electronic seismic sensor capable of protecting Windows, Doors, Door Frames and Walls from forced entry whilst providing effective false alarm immunity. The unit offers Dual Scale Adjustment, LED Indication, Latching LED facility and Auto Reset of the alarm relay output.

### Connection Details:

The unit should be connected to the Control Panel via standard six core alarm cable. The terminals available on the Shockgard are:

- 12V** Positive connection to the Control Panel Aux Supply
- 0V** 0V negative connection to the Control Panel Aux Supply.
- 3 4** NC Alarm outputs, with 10 ohm resistor in series
- 5A / T6** NC Tamper Pair for connection to the Control Panel Tamper Zone.
- 7** Connection for alarm memory



### Modes of operation:

- Puls-Mode: The LED will whilst illuminate whilst the alarm contact is open.
- Test-Mode: during the sensitivity test procedure the LED will indicate the functionality
- Adjusting the sensitivity: DIP 5 to „on“ = high sensitivity, „off“ = low sensitivity. Fine tuning can be done via the potentiometer.
- Latching: 12V on terminal 7 → the LED is inhibited. Upon removal of the 12V (unset) the LED will indicate flashing the alarm. Memory reset by removing the 12V.
- 1st to Latch: put 12V via a 47k resistor to terminal 7
- Latch operation 6 wire: DIP 4 to „on“.
- Pulse count:
  - Pulse =2: DIP 1 on , 2+3 off
  - Pulse =4: DIP 2 on , 1+3 off
  - Pulse =6: DIP 3 on , 1+2 off
  - Pulse = off: DIP 1+2+3 off

### Installation Note:

- 1) Remove the cover and unclip the PCB and store in a safe place.
- 2) Using the base as a template mark the two fixing points.
- 3) If required drill two pilot holes for the fixing screws.
- 4) Fix the base to the fixture using the two screws provided.
- 5) Clip the PCB back into place.
- 6) Slide the grommet (supplied) over the cable.
- 7) Wire the unit as per Fig1.
- 8) Cut out the required section of the case for the grommet.
- 9) Adjust the unit as required
- 10) Refit the Cover.

### Specification:

Voltage Range: 9V -16V DC, Current-Quiescent: 9mA @12V / Alarm 10mA @12V / LED On 16mA @12V, Alarm Period (Relay): 1 Second (min), Operating Temperature:-20°C to +60°C, Relative Humidity: 0% -90%

### Disposal:

Devices with this marking should not be put in the household garbage. Dispose of the product at the end of its lifetime according to the applicable regulations.



## Instructions d'Installation

FR

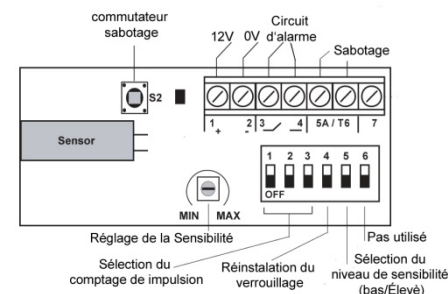
### Introduction:

Le «Shockgard» est un détecteur de vibrations électronique protégeant les fenêtres, les portes, les encadrements de portes et les murs contre les effractions. Il est muni d'une protection efficace contre les fausses alarmes. L'appareil est muni d'un double réglage, d'un affichage à DEL, d'un verrouillage à DEL et d'une réinitialisation automatique de la sortie de relais d'alarme.

### Raccordements:

L'appareil doit être relié à l'unité de commande par un câble d'alarme standard à six brins. Le «Shockgard» prévoit les connecteurs ci-dessous:

- 12V** Connexion positive à l'alimentation auxiliaire de l'unité de commande
- 0V** Connexion négative 0V à l'alimentation auxiliaire de l'unité de commande
- 3 4** Contacts de sortie d'alarme N.C. avec résistance de 10 ohms contacts en série
- 5A / T6** Paire de contact anti-sabotage NC.
- 7** Connexion pour d'alarme mémoire



### Réglages :

- Mode Puls : en cas d'alarme, la LED s'allume brièvement.
- Test : la LED indique le bon fonctionnement lors du réglage de la sensibilité
- Réglage de la sensibilité : DIP 5 sur « on » indique une forte sensibilité, « off » une faible sensibilité. Réglage fin supplémentaire avec potentiomètre possible.
- Mode Dur : 12V sur la borne 7 → en cas d'alarme, la LED reste éteinte. En cas d'alarme suite à une coupure des 12V (désactivation), cela est indiqué par un clignotement de la LED. Réinitialiser la mémoire en appliquant à nouveau les 12V.
- Premier de la série en mode Dur : lors de l'application de 12V sur la borne (4) via une résistance de 47k
- Mode Dur avec 6 fils : DIP 4 sur « on ».
- Comptage des pulsations :
  - Puls =2 : DIP 1 on , 2+3 off
  - Puls =4 : DIP 2 on , 1+3 off
  - Puls =6 : DIP 3 on , 1+2 off
  - Puls = off : DIP 1+2+3 off

### Installation Remarque:

- 1) Enlever le couvercle, retirer la carte de circuits imprimés et la conserver à un endroit sûr.
- 2) L'embase peut servir à marquer les points de fixation.
- 3) Le cas échéant, faire 2 trous pour les vis de fixation.
- 4) Fixer l'embase à l'aide des 2 vis jointes à la livraison.
- 5) Remettre la carte de circuits imprimés.
- 6) Faire glisser le passe-câble joint à la livraison sur le câble.
- 7) Relier l'appareil comme indiqué à la figure 1.
- 8) Dégager le passage de câble correspondant du boîtier pour le passe-câble.
- 9) Régler la sensibilité souhaitée.
- 10) Monter le boîtier.

### Spécification:

Tension de fonctionnement: 9V à16V c.c., Consommation-repos: 9mA à12V/alarme 10mA à12V/DEL active 16mA à 12V, Phase d'alarme (relais): 1 seconde (mini.), Température de fonctionnement: -20°C à +60°C, Humidité relative: 0% -90%

### Recyclage:

Des dispositifs avec cette image ne peuvent pas être mis dans un sac d'ordures ménagères. L'élimination de ce produit à la fin de la durée de vie se fait selon les réglementations en vigueur.



# ABUS Shockgard Erschütterungsmelder

## Istruzioni per l'installazione

IT

### Introduzione:

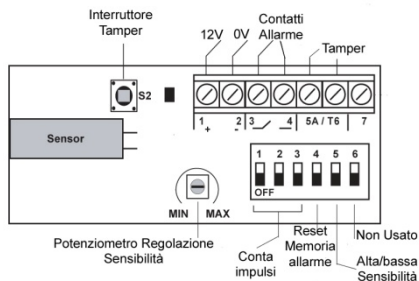
Shockgard è un sensore elettronico di vibrazione per la resistenza allo scacco di finestre, porte, telai di porte e pareti con una efficace protezione dai falsi allarmi. Il dispositivo è dotato di una doppia regolazione, di indicatori LED, di LED Latch e di ripristino automatico dell'uscita relè allarme.

### Dettagli per il collegamento:

Attraverso un connessionale cavo allarme a sei fili, collegare il dispositivo alla centralina.

Shockgard dispone delle seguenti prese:

- 12V** collegamento positivo all'alimentazione Aux della centralina
  - 0V** collegamento negativo 0 V all'alimentazione Aux della centralina
  - 3 4** N.C. di allarme con resistenza da 10 ohm in serie
  - 5A / T6** Contatto N.C. anti-manomissione
  - 7** Collegamento per memoria allarmi
- Impostazioni:



- Modalità impulso: in caso di allarme il LED si illumina brevemente.
- Test: il LED indica la funzionalità durante la regolazione della sensibilità
- Regolazione della sensibilità: DIP 5 su "on" indica alta sensibilità, su "off" indica bassa sensibilità. È possibile definire altre regolazioni esatte tramite potenziometro.
- Modalità stabile: 12V al morsetto 7 → se scatta un allarme, il LED rimane spento. Se l'allarme viene disinserito togliendo i 12V, il LED lampeggia. La memoria viene resettata ripristinando i 12.
- Primo in serie in modalità stabile: quando i 12V sono collegati al terminale (4) tramite una resistenza da 47k
- Modalità stabile con 6 fili: DIP 4 su "on".
- Conteggio impulsi:
  - o Impulso =2: DIP 1 on , 2+3 off
  - o Impulso =4: DIP 2 on , 1+3 off
  - o Impulso =6: DIP 3 on , 1+2 off
  - o Impulso =off: DIP 1+2+3 off

### Installazione Nota:

- 1) Rimuovere il coperchio, estrarre la scheda e procedere con cautela.
- 2) Con la piastra base è possibile marcare i punti di fissaggio.
- 3) Se necessario, è possibile praticare 2 fori per le viti di fissaggio.
- 4) Fissare la piastra base con le 2 viti in dotazione.
- 5) Reinserrire la scheda per circuito stampato.
- 6) Inserire l'anello di tenuta sul cavo.
- 7) Collegare il dispositivo come da fig. 1.
- 8) Tagliare l'isolatore passante dell'alloggiamento per l'anello di tenuta.
- 9) Impostare la sensibilità desiderata.
- 10) Collegare l'alloggiamento.

### Specifiche tecniche:

Tensione di servizio :9V-16V DC, Assorbimento -Standby: 9mA bei12V / Allarme 10mA a 12V / LED On 16mA a 12V, Fase di allarme (relè): 1 secondo (min.), Temperatura di lavoro :da -20°C a +60°C, Umiditàrelativa: 0% -90%

### Norme per lo smaltimento:

I dispositivi con tale marcatura non devono essere messi nei rifiuti domestici. Smaltire il prodotto alla fine del suo ciclo di vita secondo le norme vigenti.



## Installatieaanwijzingen

NL

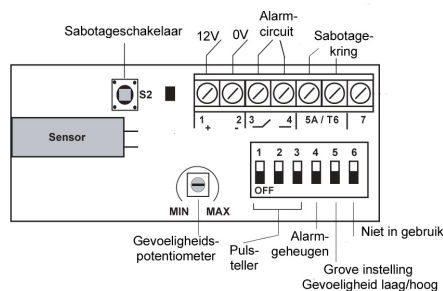
### Inleiding

De Shockgard is een elektronische trillingssensor voor de inbraakbeveiliging van vensters, deuren, deurkozijnen en wanden met een effectieve beveiliging tegen vals alarm.Het apparaat is uitgerust met een 2-voudige bijstelling, LED-weergave, LED-latch en automatische terugstelling van de alarmrelaisuitgang.

### Aansluitdetails:

Het apparaat dient via een 6-aderige standaardalarmkabel met de besturingseenheid te worden verbonden. De Shockgard beschikt over de volgende aansluitingen:

- 12V** Plus-verbinding voor de aux-voeding van de besturingseenheid
  - 0V** 0V min-verbinding voor de aux-voeding van de besturingseenheid
  - 3 4** NC-alarmcontacten met 10 ohm weerstand in serie
  - 5A / T6** NC-sabotagecontact voor verbinding met de sabotagezone van de alarmcentrale
- 7 Aansluiting voor alarmgeheugen



### Instellingen:

- Puls-mode: bij een alarm knippert de LED kort.
- Test: de LED geeft de functionaliteit bij de instelling van de gevoeligheid weer
- Instelling van de gevoeligheid: DIP 5 op „on” betekent een hoge gevoeligheid, „off” een lage gevoeligheid. Extra fijnafstelling met potentiometer is mogelijk.
- Stabiele modus: 12V bij klem 7 → is een alarm geactiveerd, blijft LED uit. Wordt het alarm door wegnemen van 12 V (onscherp), dan wordt dit met een knipperende LED weergegeven. Memory wordt door opnieuw instellen van 12 gereset.
- Eerste in serie in de stabiel-modus: als 12V via een 47k weerstand op terminal (4) is aangesloten
- Stabiele modus met 6 draden: DIP 4 op „on”.
- Puls-telling:
  - o Puls =2: DIP 1 on , 2+3 off
  - o Puls =4: DIP 2 on , 1+3 off
  - o Puls =6: DIP 3 on , 1+2 off
  - o Puls = off: DIP 1+2+3 off

### InstallatieOpmerking:

- 1) Verwijder de afdekking, haal de printplaat eruit en bewaar deze op een veilige plek.
- 2) Met de hoofdkaar tkunnen de bevestigingspunten worden gemarkeerd.
- 3) Breng, indien nodig, 2 gaten voor de bevestigingsschroeven aan.
- 4) Bevestig de hoofdkaart met bijgevoegde 2 schroeven.
- 5) Plaatsde printkaart weer.
- 6) Stroop het bijgevoegde doorvoerbusje over de kabel.
- 7) Sluit het apparaat volgens afb.1 aan.
- 8) Sniij de overeenkomstige opening in het huis voor het doorvoerbusje uit.
- 9) Instelling van de gewenste gevoeligheid.
- 10) Breng het huis aan.

### Specificatie:

Bedrijfsspanning: 9V-16V DC, Stroomopname-Rust: 9mA bij12V / Alarm 10mA bij12V / LED Aan 16mA bij12V, Alarmfase (relais): 1 seconde (min.), Bedrijfstemperatuur: -20°C tot +60°C, Relatieve luchtvochtigheid: 0% -90%

### Verwijderen:

Apparaat met dit teken mogen niet met huishoudelijk vuil worden afgevoerd. Voer dit product aan het einde van de levensduur af in overeenstemming met de plaatselijk geldende wet- en regelgeving



## Installationsvejledning

DK

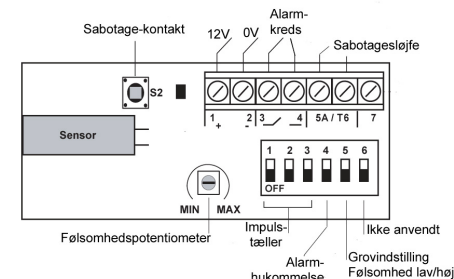
### Introduktion

Shockgard er en elektronisk vibrationsensor til indbrudssikring af vinduer, døre, dørrammer og vægge; den er beskyttet mod fejlarmer. Sensoren er udstyret med dobbeltjustering, LED-visning, LED-latch og automatisk nulstilling af alarmrelæ-udgangen.

### Tilslutning:

Sensoren forbindes med styreenheden via et 6-ledet standard-alarmkabel.Shockgard er udstyret med følgende tilslutninger:

- 12V** Plus-forbindelse til Aux forsyning af styreenhed
- 0V** 0V minus-forbindelse til Aux forsyning af styreenhed
- 3 4** NC-alarmkontakter med 10 ohm modstand i serie
- 5A / T6** NC-sabotagekontakt til forbindelse med alarmcentralens sabotagezone
- 7** Tilslutning til alarmhukommelse



### Indstillinger:

- Puls-mode: I tilfælde af alarm lyser lysdioden kort.
- Test: Lysdioden viser funktionsdueligheden ved følsomhedsindstillingen.
- Følsomhedsindstilling: DIP 5 på „on” betyder høj følsomhed, „off” lav følsomhed. Ekstra fin regulering med potentiometer mulig.
- Stabil mode: 12 V på klemme 7 → blev der udløst en alarm, forbliver lysdioden slukket. Hvis alarmen bliver (uskarp) ved at fjerne de 12 V, vises dette med en blinkende lysdiode. Memory resettes, når de 12 V opnås igen.
- Første i serie i den stabile mode: Når der er tilsluttet 12 V via en 47 k modstand på terminal (4)
- Stabil mode med 6 ledere: DIP 4 på „on”.
- Puls-tælling:
  - o Puls = 2: DIP 1 on , 2+3 off
  - o Puls = 4: DIP 2 on , 1+3 off
  - o Puls = 6: DIP 3 on , 1+2 off
  - o Puls = off: DIP 1+2+3 off

### Installation Anmærkning:

- 1) Afdækning fjernes, printkort tages ud og opbevares sikkert.
- 2) Fastgørelsespunkterne kan markeres med grundpladen.
- 3) 2 borerings anbringes til fastgørelsesskruerne, hvis det er nødvendigt.
- 4) Grundplade fastgøres med vedlagte 2 skruer.
- 5) Printkort sættes i igen.
- 6) Vedlagte tulle krænges hen over kablet.
- 7) Ledningsføring iht. Fig. 1.
- 8) Passende husåbning til tulle skæres ud.
- 9) Indstilling af ønsket følsomhed.
- 10) Hus anbringes.

### Specifikation:

Driftsspænding: 9V-16V DC, Strømförbrug-Hvile: 9mA ved12V / alarm 10mA ved12V / LED On 16mA ved 12V, Alarmfase (relæ): 1 sekund (min.), Driftstemperatur: -20°C til +60°C, Relativ luftfugtighed: 0% -90%

### Vækanskaffelse:

Batterier, som er kendetegnet på den måde, må ikke bortskaffes via dagrenovationen. Bortskaf produktet ved afslutningen af dens levetid jf. gældende lovkraft. Henvend dig venligst til din forhandler, eller bortskaf produkterne via kommunens genbrugsplads.

